

北京 大 学 试 用 教 材

俄 语

第二册

北京大学俄语系公共俄语教研室
俞仁山 贾敏 董青 编

北京大学出版社

俄 语
第二册

北京大学出版社出版

(北京大学校内)

新华书店北京发行所发行

河北省固安印刷厂印刷

787 × 092毫米 32开本 8.75印张 135千字

1983年2月第一版 1983年10月第二次印刷

印数15,000—50000册

统一书号：9209·23 定价：0.83元

前 言

本教材供大学理科各系修完第一外国语后，选修俄语的学生使用。也可供自学青年学习俄语使用。

本教材共分三册，每册供一学期使用，教学总时数预计为200学时左右。第一、二册以语法（主要是词法）为中心，第三册以课文为中心，补以必要的句法知识。学生通过三册书的学习，能初步掌握俄语基础语法，初步具备借助辞典阅读科普文章的能力。

第二册共十三课，最后有一总复习练习。

第二册课文以社会生活和一般科普性题材为主，编者对某些课文予以加工和修改，以适合教学的需要。课文和语法尽量相互配合，课文中出现的尚未讲过的语法现象，通过注释解决。

第二册总词汇量为650个词左右。

每课练习分两大部分，第一部分供巩固语法使用，第二部分供巩固课文、词汇、语法使用。

本教材经我系郝淑云同志审阅，龚人放教授审定。

由于编者水平有限，本教材必然有不少缺点、错误，欢迎批评指正。

编 者

1982年7月

ОГЛАВЛЕНИЕ 目 录

Урок 16 (шестнадцать)	1
Грамматика 语法	
I 形容词的变格和用法	
II 物主代词 свой 的变格和用法	
III 指示代词 этот, тот 的变格和用法	
Текст 课文	
Семья Ульяновых	
Урок 17 (семнадцать)	19
Грамматика 语法	
I 人称代词的变格和用法	
II 物主代词的变格和用法	
III 短尾形容词	
Текст 课文	
Природа и человек	
Урок 18 (восемнадцать)	36
Грамматика 语法	
I 疑问代词 кто, что, чей 的变格和用法	
II 限定代词 весь 的变格和用法	
III 连接词, 关联词, 指示词	

Текст 课文

Чудо

Урок 19 (девятнадцать) 53

Грамматика 语法

I 形容词的级

A 比较级

B 最高级

II 副词的比较级

Текст 课文

Тонна дерева и тонна железа

Урок 20 (двадцать) 69

Грамматика 语法

I 动词的体

II 谓语的表示法

Текст 课文

Как Глаголы дом построили

Урок 21 (двадцать один) 91

Грамматика 语法

数词的变化和用法

Текст 课文

Выдающийся русский математик Софья

Васильевна Ковалевская

Урок 22 (двадцать два) 117

Грамматика 语法

I 带-ся 动词

II 主、谓语的一致关系

Текст 课文	
Бутылка пива	
Урок 23 (двадцать три)131
Грамматика 语法	
无人称句	
Текст	
Сказка о математике	
Урок 24 (двадцать четыре)146
Грамматика 语法	
副动词	
Текст 课文	
Первый космонавт Земли	
Урок 25 (двадцать пять)159
Грамматика 语法	
I 形动词的意义和分类	
II 主动形动词	
Текст 课文	
Разминировали хирурги	
Урок 26 (двадцать шесть)172
Грамматика 语法	
I 被动形动词	
II 短尾被动形动词	
Текст 课文	
Рукопись теории относительности	
Урок 27 (двадцать семь)189
Грамматика 语法	

定语从句

Текст 课文

Земля

Урок 28 (двадцать восемь)204

Грамматика 语法

说明从句

Текст 课文

Спектральный анализ

Упражнения для повторения218

Приложение 附录226

俄语构词法

Словарь 总词汇表233

16 Урок 16 (шестнадцать) 第十六课

(Шестнадцатый урок)

Грамматика 语法

I. 形容词的变格和用法

II. 物主代词 свой 的变格和用法

III. 指示代词 этот, тот 的变格和用法

Текст 课文

Семья Ульяновых

ГРАММАТИКА

I. 形容词的变格和用法

A. 形容词的变格

形容词除有性和数的分别之外，还有格的变化。形容词的变格根据词尾的不同，分为硬变化和软变化。

1. 硬变化

以-ый, -ой (有重音) 结尾的形容词属于硬变化。如：
но́вый (新的), выхо́днóй (走出的)

格 \ 性数	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	но́вый	-ое	но́вая	но́вые

2	НОВОГО	НОВОЙ	НОВЫХ
3	НОВОМУ	НОВОЙ	НОВЫМ
4	同1或2 -ое	НОВУЮ	同1或2
5	НОВЫМ	НОВОЙ	НОВЫМИ
6	(О)НОВОМ	(О)НОВОЙ	(О)НОВЫХ

数 格	单		数	复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	ВЫХОДНО́Й	-бе	ВЫХОДН́Я	ВЫХОДН́Е
2	ВЫХОДНО́ГО		ВЫХОДНО́Й	ВЫХОДН́Х
3	ВЫХОДНО́МУ		ВЫХОДНО́Й	ВЫХОДН́М
4	同 1 或 2	-бе	ВЫХОДН́Ю	同 1 或 2
5	ВЫХОДН́М		ВЫХОДНО́Й	ВЫХОДН́МИ
6	(О)ВЫХОДНО́М		(О)ВЫХОДНО́Й	(О)ВЫХОДН́Х

(注) 词尾前为辅音г, к, х的形容词,如: доро́гой (贵的, 亲爱的), вели́кий (伟大的), ти́хий (寂静的)等属于硬变化,但在г, к, х之后不能写-ы,而写-и。

数 格	单		数	复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	ВЕЛ́ИКИЙ	-ое	ВЕЛ́ИКАЯ	ВЕЛ́ИКЕ
2	ВЕЛ́ИКОГО		ВЕЛ́ИКОЙ	ВЕЛ́ИКИХ
3	ВЕЛ́ИКОМУ		ВЕЛ́ИКОЙ	ВЕЛ́ИКИМ
4	同 1 或 2	-ое	ВЕЛ́ИКУЮ	同 1 或 2
5	ВЕЛ́ИКИМ		ВЕЛ́ИКОЙ	ВЕЛ́ИКИМИ
6	(О)ВЕЛ́ИКОМ		(О)ВЕЛ́ИКОЙ	(О)ВЕЛ́ИКИХ

2. 软变化

以-ий结尾的形容词属于软变化。如：сѳний (兰色的)

数 格	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	сѳний	-ее	сѳняя	сѳние
2		сѳнего	сѳней	сѳних
3		сѳнему	сѳней	сѳним
4	同1或2	-ее	сѳнюю	同1或2
5		сѳним	сѳней	сѳними
6	(о)	сѳнем	(о)сѳней	(о)сѳних

(注一) 在-ий之前有辅音ж, ч, ш, щ的形容词也属于软变化, 但在ж, ч, ш, щ之后不能写я, ю, ы, 而写а, у, и。如: хорѳший (好的)

数 格	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	хорѳший	-ее	хорѳшая	хорѳшие
2		хорѳшего	хорѳшей	хорѳших
3		хорѳшему	хорѳшей	хорѳшим
4	同1或2	-ее	хорѳшую	同1或2
5		хорѳшим	хорѳшей	хорѳшими
6	(о)	хорѳшем	(о)хорѳшей	(о)хорѳших

少数词尾带重音的形容词, 如: большѳй (大的), чужѳй (别人的), 变格时单数 (除第五格外) 属于硬变化, 复数属于软变化。

格 \ 数	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	большой	-бе	большая	большие
2	большого		большой	больших
3	большому		большой	большим
4	同1或2	-бе	большую	同1或2
5	большим		большой	большими
6	(о)большом		(о)большой	(о)больших

(注二)有些名词,如: рабочий(工人), столовая(饭厅、食堂)是由形容词转化来的,其变格与形容词相同。

〔附〕形容词变格词尾表

类型 \ 数 \ 格	硬 变 化				软 变 化			
	单 数			复 数	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性		阳 性	中 性	阴 性	
1	-ый(-ой)	-ое	-ая	-ые	-ий	-ее	-ья	-ие
2	-ого		-ой	-ых	-его		-ей	-их
3	-ому		-ой	-им	-ему		-ей	-им
4	同1或2	-ое	-ую	同1或2	同1或2	-ее	-юю	同1或2
5	-им		-ой	-ими	-им		-ей	-ими
6	-ом		-ой	-ых	-ем		-ей	-ых

Б. 形容词的用法

1. 作定语

形容词在句中主要作定语,它与被说明的名词必须性、数、格一致。例如:

1) Идёт сильный дождь.

下着大雨。

2) Наша семья живёт недалеко от Пекинского университета.

我家住在北京大学附近。

3) Профессор рассказal студентам о развитии химической промышленности.

教授给大学生讲化学工业发展的情况。

4) Мы должны помогать новым студентам.

我们应该帮助新同学。

5) Я прочитал новую книгу. 我读完了新书。

6) Многие студенты интересуются научной работой. 许多大学生对写学术论文有兴趣。

7) Они работают в читальном зале.

他们在阅览室里工作。

2. 作谓语

形容词也可在句中作谓语,它与主语的性、数必须一致,格决定于连用的系词。常用的系词有 быть (是),быва́ть (经常是), явля́ться (是), становя́ться, стать (成为), оста́ться (仍然是) 等。例如:

1) Этот город большой и красивый.

这个城市既大又美丽。

2) Его детство было счастливым.

他的童年是幸福的。

3) Погода стала холодной.

天气已经变凉了。

4) Осенью лес бывает особенно красивым.

秋天森林经常是格外美丽的。

II. 物主代词 свой 的变格和用法

1. свой (自己的) 的变格

数 性 格	单 数			复 数
	阳 性	中 性	阴 性	
1	свой	своё	своя	свои
2	своего		своей	своих
3	своему		своей	своим
4	同1或2	своё	свою	同1或2
5	своим		своей	своими
6	(о)своём		(о)своей	(о)своих

2. свой 的用法

物主代词 свой 可以用于各个人称，指出事物属于句中的主语，也就是谓语所表示的行为的主体。例如：

- | | | | | |
|-----------------|-------------------------|------|---------|-------|
| 1) Я читаю | } свою
книгу. | } 我读 | } 自己的书。 | |
| Ты читаешь | | | | 你读 |
| Он (она) читает | | | | 他(她)读 |
| Мы читаем | | | | 我们读 |
| Вы читаете | | | | 你们读 |
| Они читают | | | | 他们读 |

- 2) Он часто посещает своего преподавателя.
他经常去拜访自己的老师。

3) Родители всегда интересовались жизнью и учёбой своих детей.

父母经常关心自己孩子的生活和学习。

4) Мы построим социализм своими руками.

我们要用自己的双手建成社会主义。

III. 指示代词 *этот, тот* 的变格和用法

1. *этот* (这个), *тот* (那个) 的变格

数 格性	单 数				复 数			
	阳性	中性	阳性	中性	阴 性			
1	<i>этот</i>	<i>это</i>	<i>тот</i>	<i>то</i>	<i>эта</i>	<i>та</i>	<i>эти</i>	<i>те</i>
2	<i>этого</i>		<i>того</i>		<i>этой</i>	<i>той</i>	<i>этих</i>	<i>тех</i>
3	<i>этому</i>		<i>тому</i>		<i>этой</i>	<i>той</i>	<i>этим</i>	<i>тем</i>
4	同1或2 <i>это</i>		同1或2 <i>то</i>		<i>эту</i>	<i>ту</i>	同1或2	
5	<i>этим</i>		<i>тем</i>		<i>этой</i>	<i>той</i>	<i>этими</i>	<i>теми</i>
6	(об) <i>этом</i>		(о) <i>том</i>		(об) <i>этой</i> (о) <i>той</i>		(об) <i>этих</i> (о) <i>тех</i>	

2. *этот, тот* 的用法

этот 与 *тот* 常在句中作定语, 与被说明的名词必须性、数、格一致。例如:

1) *Этот* дом находится недалеко от площади.

这所房子离广场不远。

2) *Эта* улица широкая. 这条街很宽。

3) *Физика!* *Это* слово знают все.

物理学, 这个词是大家都熟悉的。

4) Эти новые студенты приехали с заводов, а те—из деревень.

这些新大学生是从工厂来的,而那些是从农村来的。

5) Эту книгу я взял у товарища Вана, а ту— в библиотеке.

这本书我向王同志借的,而那本书是从图书馆借的。

ТЕКСТ

Семья Ульяновых *

В городе Ульяновске на тихой улице стоит небольшой дом. В этом доме раньше жила дружная семья Ульяновых. Там прошло детство и юность В. И. Лёнина.

Его отец был инспектором школ. Он был передовым человеком своего времени. Он очень много сделал для просвещения народа. Мать Владимира Ильича была образованной женщиной, знала несколько иностранных языков, любила музыку и много читала. Родители всегда интересовались жизнью и учёбой своих детей. Они стремились воспитать детей честными и образованными людьми. Большое значение имел для Владимира Ильича пример отца, матери и особенно старшего брата Александра. Брат Александр всегда был добрый и в то же время справедливый. Владимир Ильич очень гордился своим старшим братом.

Дѣтство Владѣмира Ильича, его братьев и сестёр было счастливым.

В гимназии Владимир Ильич всегда был лучшим учеником. Он серьёзно и внимательно относился к занятиям и окончил в 1887 году** гимназию с золотой медалью. Летом этого года семья Ульяновых уехала в Казань. Там Владимир Ильич поступил в Казанский университет, стал студентом юридического факультета.

В этом небольшом доме сейчас находится музей, а город называется Ульяновском.

Пояснения к тексту

• 这里 Ульяновых 是俄罗斯人的姓 Ульянов 的复数第二格, 表示“乌里扬诺夫一家”的意思。

俄罗斯人的姓的变格规则如下:

1) 以-ов, -ев (-ёв) 和 -ин (-ын) 结尾的男人的姓的变格, 单数除第五格外, 同名词变格, 复数同形容词变格。例如:

单	1	Ульянов	Ленин
	2	Ульянова	Ленина
	3	Ульянову	Ленину
	4	Ульянова	Ленина
数	5	Ульяновым	Лениным
	6	(о)Ульянове	(о)Ленине

复 数	Улья́новы	Лéнины
	Улья́новых	Лéниных
	Улья́новым	Лéниным
	Улья́новых	Лéниных
	Улья́новыми	Лéниными
	(о)Улья́новых	(о)Лéниных

2) 以 -а 结尾的女人的姓的变格, 单数除第四格外, 结尾都是 -ой, 复数仍同形容词变格。例如:

格	单 数	复 数
1	Иванóва	Иванóвы
2	Иванóвой	Иванóвых
3	Иванóвой	Иванóвым
4	Иванóву	Иванóвых
5	Иванóвой	Иванóвыми
6	(о)Иванóвой	(о)Иванóвых

3) 以 -кий 结尾的男人的姓和以 -кая 结尾的女人的姓的变格, 单复数均同形容词变格。

* * 这里 годú 是 год 的单数第六格。俄语里一些非动物阳性名词 (多为单音节词干), 在和前置词 в, на 连用表示处所、时间等意义时, 单数第六格词尾不是 -е, 而是重读的 -ú (-ю)。常见的这类名词有:

в... годú (在...年),	на берегú (在岸上)
в лесú (在树林里),	на мостú (在桥上)
в садú (在花园里),	на борту (在船舱)